

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР и КО
С. А. Льянова
«29» июня 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.04.01 «СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ ФРАНЦУЗСКОГО
И РУССКОГО ЯЗЫКОВ»**

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Направленность (профиль подготовки)
«Зарубежная филология. Французский язык и литература»

Квалификация выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Магас, 2023

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языков» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Обобщенная трудовая функция (А): педагогическая деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования

Общепедагогическая функция. Обучение (А/01.6):

- объяснить студентам основные структурные черты, которые различают такие разноструктурные языки, как русский и французский;
- ввести студентов в наиболее важные проблемы современных типологических исследований.

Воспитательный аспект (А/02.6): воспитать отношение к профессии как социально востребованной отрасли знания, способной решать теоретические и прикладные задачи в изучаемой области.

Развивающий аспект (А/03.6): ознакомить студентов с приемами лингвистического анализа, которые помогут им не только понять специфику строя французского языка, но и самостоятельно находить пути устранения трудностей, возникающих при передаче особенностей французского языка средствами русского языка в процессе общения или преподавания.

Формируемые дисциплиной знания и умения готовят выпускника данной образовательной программы к осуществлению научно-исследовательской деятельности в области изучаемого иностранного и родного языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в вариативную часть, раздела Б1. «Дисциплины (модули)» и относится к дисциплинам по выбору- «Б1.В.ДВ.04.01» ФГОС 3++ по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профилю «Зарубежная филология. Французский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в романскую филологию», «Введение в лингвистическую терминологию», «Теоретическая фонетика французского языка», «Лексикология французского языка», «Теоретическая грамматика французского языка», «Методика преподавания французского языка», «История основного языка».

3. Результаты освоения дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языков»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Владеет научным стилем речи.	<ul style="list-style-type: none"> - знать различные методы и приёмы лингвистического исследования; - уметь комплексно описывать лексический и грамматический строй французского и русского языков с использованием необходимого терминологического аппарата; - владеть понятийным аппаратом изучаемых дисциплин.
		ПК-1.2. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> - знать особенности лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии; - уметь анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции; - владеть навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней французского и русского языков.
		ПК-1.3. Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.	<ul style="list-style-type: none"> - знать основные положения истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы французского языка; - уметь навыками выделения главных направлений современного сравнительно-сопоставительного анализа лингвистических; - владеть навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов различных уровней французского языка.
ПК-2	способен проводить под научным руководством локальные	ПК-2.1. Реализует корректные принципы построения научной работы, методы	<p>Знать принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p> <p>Уметь реализовывать принципы построения научной работы, методы</p>

	исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.	сбора и анализа полученного материала.	сбора и анализа полученного материала. Владеть разнообразными методиками анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации.
		ПК-2.2. Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.	Знать методику лингвистического анализа единиц и структур различных уровней; Уметь проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов. Владеть понятийным и терминологическим аппаратом общего языкознания, теории основного изучаемого языка.
		ПК-2.3. Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.	Знать положения и концепции сопоставительной семантики и грамматики и сравнительного языкознания; Уметь оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, теории и истории основного изучаемого языка (сопоставлять их, выявлять тенденции развития, видеть сферу применения к явлениям основного изучаемого языка и родственных ему языков); Владеть теоретическими основами лингвистического анализа текста (и дискурса); методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.

№ п/ п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)			
			Контактная работа			Самостоятельная работа			Форма промежуточной аттестации (по семестрам)			
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка к экзамену	Реферат	Задания по сравнительно-сопоставительному	Реферат	Экзамен
1.	Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков											
	Тема 1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.	7	2	2		7	4		3			
2	Раздел 2. Фонология и орфография											
	Тема 2. Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика. Фонетическая синтагматика.	7	6	2	4	7	4		3			
	Тема 3. Графика и орфография	7	6	2	4	7	4		3			
	Раздел 3. Грамматика											

Тема 4. Морфология. Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология. Способы грамматического выражения.	7	8	4	4	7	4		3			
Тема 5. Части речи. Имя существительное и его грамматические категории. Формы и категории. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.	7	6	4	2	7	4		3			
Всего за 1 семестр З.ед. 1,75	63	28	14	14	35	20		15			
Тема 6. Имя прилагательное и его грамматические категории. Местоимение.	8	6	2	4	2	1	1				
Тема 7. Синтаксис. Средства синтаксической связи. Члены предложения и части речи.	8	6	2	4	2	1	1				
Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	8	6	4	2	2	1	1				
Раздел 4. Лексика и стилистика.											
Тема 9. Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики. Номинативные средства языка. Словообразование.	8	6	4	2	2	1	1				
Тема 10. Фразеология.	8	8	4	4	4	3	1				

	Стилистика.											
	Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста											
	Тема 11. Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения.	8	6	4	2	4	3	1				
	Всего за 2 семестр 3.ед. 2,25	81	38	20	18	16	10	6				
	Общая трудоемкость, в часах	144	66	34	32	51	30	6	15	Зачет		-
										Зачет с оценкой		-
										Экзамен		8сем 27 часо в

4.2. Содержание дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языков»

Раздел 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков

Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований.

Раздел 2. Фонология и орфография.

Сопоставительный подход к изучению языкового строя языка. Фонематика. Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи.

Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в речи.

Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове.

Фонетическая трансформаторика. Просодика. Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика.

Графика и орфография. Типы графической ассиметрии. Графические принципы. Принципы орфографии. Орфография и другие аспекты языка.

Раздел 3. Грамматика.

Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Морфология.

Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи. Служебные слова. Имя существительное. Семантические категории существительных. Категория рода. Категория числа. Категория

детерминации. Прилагательное. Образование и семантические группы прилагательных. Местоимение. Классы местоимений и их значения. Формы и категории. Функции. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции. Категория лица. Спряжение глагола. Категория времени и вида. Вторичные функции временных форм. Категория наклонения и модальности. Категория залога. Пассивная форма. Местоименная форма глагола. Категория каузативности. Наречие. Союз. Предлоги.

Вопросы сравнительно-типологического изучения грамматического строя. Синтаксис.

Средства синтаксической связи. Согласование. Управление. Члены предложения и части речи. Предложение. Подлежащее. Односоставность и двусоставность. Неопределенно-личные предложения. Безличные конструкции. Сказуемое. Структурные типы сказуемого. Семантические типы сказуемого. Выражение обстоятельства образа действия. Сложное и осложненное предложения. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.

Раздел 4. Лексика и стилистика.

Вопросы сравнительно-типологического изучения лексики. Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.

Словообразование. Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования. Словосложение.

Семантика. Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.

Фразеология. Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.

Стилистика.

Система стилей в двух языках. Выражение стилистических категорий.

Раздел 5. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста

Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.

5. Образовательные технологии

Курс по сравнительной типологии французского и русского языков ведется на русском языке в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание фонетического, лексического, грамматического строя французского и русского языков, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями (сборниками упражнений по сравнительной типологии). Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практического использования единиц французского и русского языков. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки корректного анализа языковых явлений с целью выявления сходств и различий. Русский язык привлекается как материал для сопоставления и для демонстрации сходства и различий со строем русского языка. Дисциплина «Сравнительная типология французского и русского языков» вводит студентов в проблематику современных типологических исследований. Реализация компетентного подхода предусматривает использование при проведении занятий активных и интерактивных форм в сочетании с внеаудиторной работой.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- выполнение грамматических упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
- поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное языковое явление
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

6.1. План самостоятельной работы студентов

Таблица 6.1

№ не д	Тема	Вид самостоятельно й работы	Задание (примерные)	Рекомендуем ая литература	Колич ество часов
	Тема 1. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучить понятие типа в лингвистике	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 2. Позиционные изменения гласных. Позиционные изменения согласных.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений. Подготовка к мини-конференции.	Охарактеризовать позиционные изменения гласных и согласных во французском языке	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	8
	Тема 3. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений.	Реферат	Основная: №1 Дополнительная: №1,2,4,5	6
	Тема 4. Транспозиция частей речи.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение	Выделить из предложенных текстов конверсивы и провести их частеречный	Основная: №1, 2 Дополнительная:	8

		упражнений	анализ. Реферат	№1,2,3,4	
	Тема 5. Наречие. Союз. Предлоги.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Изучить семантические группы наречий. Провести сопоставительный анализ функционирования предлогов во французском и русском языках. Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: № 2,3,4	8
	Тема 6. Вторичные функции временных форм.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Дайте собственные примеры вторичных функций временных форм	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 7. Структурные типы сказуемого.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, подготовка к мини-конференции.	Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 8. Сложное и осложненное предложения.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	Изучите особенности функционирования в речи сложных и осложненных предложений	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 9. Словосложение.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	Установите преобладающие типы сложных слов	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	6
	Тема 10. Коммуникативные типы предложения. Порядок слов.		Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	5
	Тема 11. Фразеология.		Найти расхождения двух языков в области фразеологии	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4	4

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое внимание при изучении данного курса следует обратить на то, что изучение данной дисциплины предполагает анализ и теоретическое осмысление студентами филологических знаний по французскому языку в сопоставлении с русским.

Материал курса разбит на 5 больших тем. Первые темы раскрывают основополагающие понятия и методы типологического анализа, а также историю и логику их разработки в ходе развития лингвистической науки. Остальные части содержат сравнительно-сопоставительный анализ основных четырех уровней языка: фонологического, морфологического, синтаксического и лексического, в частности, на материале родного русского и изучаемого французского языков.

При изучении конкретных языковых явлений в сравнительно-сопоставительном плане необходимо сначала дать общепилологическую характеристику данного явления (например, содержание категории залога вообще), затем прокомментировать, каким образом данное явление выражается в языках разных типов, выделяя универсальное, общее и уникальное в выражении данного явления (например, в каких языках категория залога отсутствует совсем и в каких выражена наибольшим количеством грамматических форм), и затем переходить к анализу данного явления в сопоставляемых языках.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

Контроль освоения компетенций

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	Экзамен	Тема 1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сопоставительная и типологическая лингвистика. Понятие типа в лингвистике. Виды типологических исследований. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса. Источники расхождения между языками. Методика сопоставительно-типологического исследования. Из истории сопоставительно-типологических исследований. Тема 2. Соотношение гласных и согласных в языке. Согласные и гласные в речи.	ПК-1 ПК-2

		<p>Вокализм. Позиционные изменения гласных. Консонантизм. Позиционные изменения согласных. Согласные звуки в речи.</p> <p>Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог. Количество слогов в слове. Фонетическая трансформаторика. Просодика. Слово в речевом потоке. Интонация. Ударение. Мелодика.</p> <p>Графика и орфография.</p> <p>Тема 3. Морфология. Способы грамматического выражения. Аналитизм и синтетизм. Соотношение плана выражения и плана содержания. Устная и письменная форма речи. Части речи. Основные части речи. Транспозиция частей речи.</p> <p>Тема 4. Типология грамматических категорий.</p> <p>Имя существительное и имя прилагательное в сравниваемых языках. Категории выделения частей речи. Различие в их функционировании в речи и языках. Типология грамматических категорий. Имя существительное. Категория числа. Основные средства выражения числа в сравниваемых языках. Категория рода. Категория определенности - неопределенности. Имя прилагательное.</p> <p>Тема 5. Система категории глагола: сходство и различие в сравниваемых языках.</p> <p>Категория вида и времени. Категория вида и времени как две соотнесенные друг с другом типологические величины. Категория вида в сравниваемых языках. Способы передачи значений временных форм в сравниваемых языках. Категория залога. Различие в количестве залогов и средствах их выражения в сравниваемых языках. Функциональные различия в употреблении форм залогов в сравниваемых языках. Категория модальности. Грамматические и лексические средства выражения модальности, их сходство и различие в сравниваемых языках. Категория лица.</p>	
--	--	---	--

		<p>Тема 6. Типология словосочетания и предложения. Сходство и различие. Понятие синтаксического уровня. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология словосочетаний. Типы словосочетаний: атрибутивные, объектные и обстоятельственные. Типология членов предложения. Структурно- семантические типы: подлежащего, сказуемого, дополнения, определения, обстоятельств. Типология предложений. Определение предложения как грамматически оформленной целостной единицы речи, выражающей законченное суждение. Типология средств подчинения придаточных предложений в сравниваемых языках. Тип и структура обособленных членов предложения в сравниваемых языках. Сходство и различие.</p> <p>Тема 8. Номинативные средства языка. Внутренние средства номинации. Внешние средства номинации.</p> <p>Словообразование. Способы словообразования. Аффиксация. Префиксация. Суффиксация. Другие способы словообразования.</p> <p>Словосложение.</p> <p>Семантика. Мотивированность слова. Ассиметрия лексического знака. Омонимия. Многозначность. Синонимия.</p> <p>Фразеология. Объем значения лексических единиц. Идеографическая конкретизация. Экспрессивно-эмоциональная конкретизация. Функционально-стилистическая конкретизация.</p> <p>Тема 9. Типология средств словообразования в сравниваемых языках.</p> <p>Словообразование как особая подсистема языка. Типология безаффиксального словообразования. Типы структурно-семантических моделей; их сходства и различия. Аффиксальный способ словообразования.</p>	
--	--	---	--

		<p>Тема 10. Словосложение.</p> <p>Типы моделей словосложения в сравниваемых языках, сопоставительный анализ сочетаемости и семантических структур многозначных имен существительных и прилагательных в двух языках.</p> <p>Тема 11. Лексико-грамматическая организация высказывания и текста</p> <p>Выбор слов. Варьирование средств выражения в речи. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое. Синтаксическая и смысловая структуры предложения. Экономия и избыточность речи. Степень компактности синтаксических связей. Обозначение участника коммуникации и воспринимающего лица. Особенности диалога. Внутритекстовые связи.</p>	
--	--	---	--

Примерные оценочные средства текущего контроля освоения дисциплины

Тест

1. Что такое тип языка?

- А) устойчивая совокупность ведущих признаков, общих для ряда языков;
- Б) устойчивая совокупность ведущих признаков языка, находящихся между собой в определенных связях;
- В) совокупность закономерностей, общих для всех или большинства языков.

2. Что такое изоморфизм?

- А) направление в лингвистике;
- Б) параллелизм отдельных звеньев структуры языка;
- В) метод типологического анализа.

3. Что такое языковая универсалия?

- А) специфический признак отдельного языка;
- Б) группа генетически родственных языков;
- В) общие для всех или для большинства языков закономерности.

4. Кто является основоположником типологии языков?

- А) В.Гумбольдт
- Б) Ф.Бопп
- В) Ф.Шлегель

5. По своему строю французский язык относится к:

- А) флективным языкам;
 - Б) изолирующим;
 - В) инкорпорирующим.
6. Агглютинативные языки – это языки:
- А) способные присоединять только однозначные морфемы;
 - Б) способные присоединять многозначные морфемы;
 - В) в которых слова способны соединяться в особые слова-предложения.
7. Типологическая концепция Э.Сепира была основана на:
- А) морфологической классификации языков;
 - Б) характере и технике объединения морфем с учетом степени синтеза в одном слове различных значений;
 - В) синтаксические отношения внутри языков.
8. Целью исследований исторической типологии является:
- А) установление диахронических констант;
 - Б) установление различий в функционировании различных форм языка и выявлении их отличительных признаков.
 - В) выявление генетической общности между языками.
9. Учет распространенности словообразовательных и словоизменительных морфем – один из параметров, которые лежат в основе:
- А) метода типологических индексов;
 - Б) сопоставительного метода;
 - В) сопоставительно-типологического метода.
10. Фонологическая оппозиция – это:
- А) наличие в соответствующей фонологической системе двух фонем, попарно противопоставляемых по одному признаку, при совпадении других;
 - Б) снятие признака, отличающего одну фонему от другой;
 - В) противопоставление двух или более фонем с целью выявления наличия или отсутствия какого-либо признака.

Примерная тематика рефератов

1. Фонетические процессы в области вокализма. Особенности ударения.
2. Ассимиляция гласных и явление элизии в сопоставляемых языках.
3. Явление слияния гласных (французский, русский языки).

4. Особенности русского и французского консонантизма. Их учет при выработке правильного французского произношения.
5. Общая количественная и качественная характеристика согласных трех языков (классификация).
6. Наречия, их особенности в сопоставляемых языках.
7. Общая характеристика глагола в двух языках.
8. Категории глагола: лицо, число, род; их особенности в сопоставляемых языках.
9. Категория глагольного вида; особенности выражения видовых значений.

Перечень вопросов к экзамену

1. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.
2. Сопоставительная и типологическая лингвистика.
3. Понятие типа в лингвистике.
4. Виды типологических исследований.
5. Сопоставление языков на уровне системы, нормы и узуса.
6. Методика сопоставительно-типологического исследования.
7. Фонематика. Вокализм. Консонантизм.
8. Фонетическая синтагматика. Сочетаемость звуков. Слог.
9. Фонетическая трансформаторика.
10. Просодика. Интонация. Ударение. Мелодика.
11. Графика и орфография.
12. Способы грамматического выражения.
13. Части речи.
14. Транспозиция частей речи.
15. Имя существительное и его грамматические категории.
16. Имя прилагательное и его грамматические категории.
17. Местоимение. Формы и категории.
18. Глагол. Семантика, грамматические категории. Функции.
19. Средства синтаксической связи.
20. Члены предложения и части речи.
21. Предложение. Подлежащее. Сказуемое.
22. Сложное и осложненное предложения.
23. Коммуникативные типы предложения.
24. Порядок слов.
25. Номинативные средства языка.
26. Словообразование. Способы словообразования.
27. Система стилей в двух языках.
28. Выражение стилистических категорий.
29. Метафорические и метонимические обозначения. Часть и целое.
30. Синтаксическая и смысловая структуры предложения.

7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языка»

7.1. Учебная литература:

Основная литература:

1. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. – Л., 2006.

2. Гак В.Г. Русский язык в сопоставлении с французским. – М., 2005.

Дополнительная литература:

1. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М., 2004.
2. Гак В.Г. Беседы о французском слове. – М., 2000.
3. Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. М.2002
4. Широков А.В. Сравнительная типология разноруктурных языков. М. Добросвет, 2000.

7.2. Интернет-ресурсы

1. www.efl.ru/forum/threads/15042/
2. www.ebdb.ru/List.aspx?p=34
3. <http://yazyk.wallst.ru>
4. <http://kazanlinguist.narod.ru/>
5. <http://www.sil.org/linguistics/topical.html>
6. <http://www.english-language.chat.ru>
7. <http://www.languages-on-the-web.com/>
8. <http://www.langust.ru/index.shtml>
9. <http://www.englspace.com>
10. www.study.ru
11. www.linguisto.org
12. www.philology.ru
13. www.linguistic.ru
14. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/>
15. <http://mypage.iu.edu/~shetter/>
16. <http://www.eric.ed.gov/>
17. <http://www.dliflc.edu/languageresources.html>
18. <http://www ldc.upenn.edu/>
19. <http://www.gumer.info/>

7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ
 - 1.1. Microsoft Windows 7
 - 1.2. Microsoft Office 2007
 - 1.3. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
 - 1.4. Антивирусное ПО Kaspersky Endpoint Security
 - 1.5. Справочно-правовая система “Гарант”

Наряду с традиционными изданиями студенты и сотрудники имеют возможность пользоваться электронными полнотекстовыми базами данных:

Таблица 7.1.

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru –
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru -
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru –
Кабинет русского языка и литературы	http://ruslit.ioso.ru –
Национальный корпус русского языка	http://ruscorpora.ru –
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academy/Archives/Index.htm
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp -
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru -
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информиио»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

7.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языков»

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Сравнительная типология французского и русского языков». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории.

**Перечень технических средств, используемых при осуществлении
образовательного процесса по дисциплине**

№ п/п	Перечень основного оборудования	Нумерация разделов/тем дисциплины
1.	Проекционная установка (1 шт.)	
2.	Интерактивная доска (1 шт.)	6-7
3	Графопроектор	
4	Лингафонный кабинет	1-7
5	Аудиоаппаратура	5
6	Доступ к сети Интернет	1-7

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/10

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология французского и русского языков» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01, профилю «Зарубежная филология. Французский язык и литература».

Программу составила:

к.ф.н., доцент кафедры «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»
П.М. Алиева

Программа одобрена на заседании кафедры «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»
протокол № 10 от 22.06.2023 г.

Программа одобрена Учебно-методическим советом филологического факультета
протокол № 10 от 26.06.2023 г.

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета
протокол № 10 от 28.06.2023 г.

Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата)	Внесенные изменения	Подпись зав. кафедрой